

2012 年 台灣德語文學者暨教師協會年會

會議主題：「外語課程的多元融合」

主辦單位：國立高雄第一科技大學應用德語系

會議日期：2012 年 10 月 20 日（六）

### 徵稿啟事

敬愛的協會會員、德語教學工作同仁，

2012 年德語文學者暨教師協會年會將由國立高雄第一科技大學應用德語系主辦，本屆研討會論文主題為：外語課程的多元融合 (Integrierter und integrierender Fremdsprachenunterricht)。

在全球化的時代裡，「多元」與「融合」已成趨勢。外語課程的教與學必須跳脫傳統單一化的窠臼，在教學法、課程內容、教材使用，學生的學習與應用等方面，朝多元融合的方向發展，如在語練課程中，除口語的訓練外，也應融合其他語言技能如「聽」與「讀」的訓練，並結合不同的教學法，如「溝通教學法」、「跨文化教學法」、「混成式教學法」(Blended Learning)等，將跨領域學科內容，如文化、政治、經濟、社會、科技，甚至如音樂、藝術、運動等專題融入於語言課程中，使教學與課程內容能更多元化。課程中主題內容除取自於教科書外，更應善用其他來源的補充資料，如此不僅可訓練學生從不同的視角探討相關主題，培養其思考能力，並可擴展其視野，增進其知識。

「多元」與「融合」的外語課程另一特色是以學生為中心，包括學生學習需求與興趣、對不同學習能力學生施以不同的教學方法(因材施教)，如以遊戲方式、語言與其他軟性內容(如音樂、運動等)的結合、溝通互動式課程、媒體輔助、小組型計畫等，這些都有助於提升學生的學習興趣與學習效益。

會議及投稿相關資訊

- 投稿及論文發表語言：以德文為主(擬以中文發表者，請附德文翻譯)
- 論文摘要截止時間：2012 年 3 月 10 日前
- 投稿方式：請將論文中、德文摘要(約 A4 各 1 頁)，以及個人簡歷，於 2012 年 3 月 10 日前以電子郵件郵寄本系 [german@nkfust.edu.tw](mailto:german@nkfust.edu.tw) 來信「主旨」請註明「2012 德語文學者暨教師協會年會」。本系經必要之審查程序後，將於 5 月 30 日前寄發邀請函。論文全文請於 2012 年 9 月 20 日前繳交，以利主辦單位如期完成排版與印製作業。
- 相關問題請洽：國立高雄第一科技大學應用德語系 07-6011000-5201, 5202

GDVT-Jahrestagung 2012 an der Ersten Staatlichen Universität für Wissenschaft und  
Technologie Kaohsiung

„Integrierter und integrierender Fremdsprachenunterricht“

### Call for Papers

Am 20. Okt. 2012 findet die GDVT-Jahrestagung zum Thema „Integrierter und integrierender Fremdsprachenunterricht“ an der Ersten Staatlichen Universität für Wissenschaft und Technologie Kaohsiung statt.

Das Überschreiten von disziplinären, methodischen und inhaltlichen Grenzen kennzeichnet eine integrierte Herangehensweise an den Fremdsprachenunterricht. So werden zum Beispiel Konversation und Wirtschaftsdeutsch als eine Einheit betrachtet, die nicht voneinander getrennt unterrichtet werden sollen.

Weiter gefasst, versucht sich integrierter Fremdsprachenunterricht (Blended Learning Konzepten folgend) einer Vielfalt an Methoden, Lehr- und Lernformen zu bedienen, um Sprache in ihrer Vielschichtigkeit zu vermitteln. Besonderer Wert wird dabei auf eine situativ angepasste Betonung der vier Grundfertigkeiten gelegt, wodurch methodische Grenzen überschritten werden können.

Diese, auf Synergien ausgerichtete Herangehensweise fördert die Aneignung von Sprache nicht nur im Sinne des Erwerbs von Wissen über sprachliches Handeln, sondern vor allem im Sinne von praktischem Können.

Integrierender Unterricht bezieht sich eher auf die Lernenden. Beispiele für einen integrierenden Unterricht können sein:

- Förderung der leistungsstarken und leistungsschwachen Lernenden
- Integration aller Lernenden mit unterschiedlichen Kompetenzen durch differenzierte Unterrichtsmethoden
  - Spielerisch-handlungsorientierte Sprachaneignung

- Vernetzung der Fremdsprache mit anderen fachlichen Inhalten (weitgehend geistes- und sozialwissenschaftliche Fächer, sowie Musik, Kunst, Sachunterricht und Sport)
- Kommunikative Unterrichtsformen
- Ganzheitliche Erfahrungen mit möglichst vielen Sinnen
- Authentisches Lernen unter Zuhilfenahme technischer Mittel sowie Fremdsprachenassistenten
- Ausschliesslicher Gebrauch der Fremdsprache
- Präsenz realer Gegenstände sowie deren bildlicher Repräsentation
- Projektunterricht in Kleingruppen
- Verknüpfung von klassischen und neuen Lern- und Lehrformen (z.B. Präsenzunterricht und E-Learning)

Bitte senden Sie einen deutschen und chinesischen Abstrakt (jeweils eine Seite, als PDF- oder Word-Dokument) bis zum 10. März 2012 an die folgende e-mail Adresse: [german@nkfust.edu.tw](mailto:german@nkfust.edu.tw). Die Benachrichtigung über die Aufnahme in das Tagungsprogramm erhalten Sie spätestens bis zum 30. Mai 2012. Der volle Wortlaut des Beitrags wird bis zum 20. Sept. 2012 erbeten.

Weitere Informationen unter: 07-6011000-5201, 5202